

2.^a Epístola de S. Pedro Apóstolo 2, 17-22; 3, 1

17 Êstes são umas fontes sem água, e umas névoas agitadas de turbilhões, para os quais está reservada a obscuridade das trevas.

18 Porque falando palavras arrogantes de vaidade, atraem aos desejos impuros da carne aos que pouco antes haviam fugido dos que vivem em êrro:

19 Prometendo-lhes a liberdade, quando êles mesmos são escravos da corrupção: Porque todo o que é vendido, é também escravo daquele que o venceu.

20 Porque se depois de se terem retirado das corrupções do mundo pelo conhecimento de Jesus Cristo nosso Senhor e Salvador, se deixam delas vencer, enredando-se de novo: E' o seu último estado pior do que o primeiro.

21 Porque melhor lhes era não ter conhecido o caminho da justiça, do que depois de o ter conhecido tornar para trás, deixando aquele mandamento santo, que lhes fôra dado.

22 Porque lhes sucedeu o que diz aquele verdadeiro provérbio: Voltou o cão ao que havia vomitado: E a porca lavada tornou a revolver-se no lamaçal.

CAPÍTULO 3

Ê UMA IMPIEDADE NEGAR A SEGUNDA VINDA DE JESUS CRISTO. O MUNDO SERÁ RENOVADO, JESUS CRISTO VIRÁ SÛBITAMENTE. IMPORTA ESPERÁ-LO COM PREPARAÇÃO. AS EPÍSTOLAS DE S. PAULO SÃO DIFICULTOSAS.

1 Esta é já, caríssimos, a segunda carta que vos escrevo, em ambas as quais desperto com admoestações o vosso ânimo sincero: (1)

(1) **A SEGUNDA CARTA QUE VOS ESCREVO** — Daqui se colhe, que os mesmos a quem S. Pedro escreveu a primeira carta,

2.^a Epístola de S. Pedro Apóstolo 3, 2-7

2. Para que tenhais presentes as palavras dos Santos Profetas, de que já vos falei, e os mandamentos do Senhor e Salvador, que êle vos deu pelos seus Apóstolos: (2)

3 Sabendo isto primeiramente, que nos últimos tempos virão impostores artificiosos, que andarão segundo as suas próprias concupiscências,

4 dizendo: Onde está a promessa, ou vinda dele? porque desde que os pais dormiram, tudo permanece assim como no princípio da criação. (3)

5 Mas isto é porque êles ignoram voluntariamente que os Céus eram já dantes, e a terra foi tirada fora da água, e por meio da água subsiste pela palavra de Deus:

6 Pelas quais coisas aquele mundo de então pereceu afogado em água. (4)

7 Mas os Céus e a terra, que agora existem, pela mesma palavra se guardam com cuidado, reservados para o fogo no dia do juízo, e da perdição dos homens ímpios. (5)

são os a quem êle escreveu a segunda, isto é, os fieis convertidos do Judaísmo, que viviam dispersos pelas provincias do Ponto, da Galácia, da Capadocia, da Ásia e da Bitínia.

(2) **E OS MANDAMENTOS** — O Grego pode também significar: e os preceitos que tendes recebido de nós, que somos Apóstolos de nosso Senhor, e de nosso Salvador. — Sacy.

(3) **ONDE ESTÁ A PROMESSA** — Os de Mons, Sacy e Mesenqui, seguindo o grego, verteram: Onde está a promessa da sua vinda? Eu verti com Amelote, à letra, as palavras da Vulgata.

(4) **PELAS QUAIS COISAS** — Ou por todas três, como alguns interpretam, a saber pelo Céu aereo, pela terra, e pela água, que não só caiu das nuvens, mas também arrebentou para cima das cavernas da terra, ou só pelo Céu e pela água, que dele desceu, como Êstio diz que se pode verter do grego.

(5) **QUE AGORA EXISTEM** — Isto diz o Apóstolo, para differença do Céu e da terra, que foram no principio, não porque êles difiram na substância, e em tôdas as qualidades, mas porque com as águas do Dilúvio padeceram notável alteração. — Êstio.

8 Mas isto só não se vos esconda, caríssimos, que um dia diante do Senhor é como mil anos, e mil anos como um dia. (6)

9 Não retarda o Senhor a sua promessa, como alguns entendem: Mas espera com paciência por amor de vós, não querendo que algum pereça, senão que todos se convertam à penitência.

10 Virá pois como ladrão o dia do Senhor: No qual passarão os Céus com grande ímpeto, e os elementos com o calor se dissolverão, e a terra e tôdas as obras que ha nela se abrasarão.

11 Como pois tôdas estas coisas hajam de ser desfeitas, quais vos convém ser em santidade de vida, e em piedade de ações,

12 esperando, e apropinquando-vos para a vinda do dia do Senhor, no qual os Céus ardendo se desfarão, e os elementos com o ardor do fogo se fundirão?

13 Porém esperamos, segundo as suas promessas, uns novos Céus e uma nova terra, nos quais habita a justiça.

SE GUARDAM — Ainda que a Vulgata diz simplesmente *repositi sunt*, eu, como todos os bons intérpretes, verti: se guardam com cuidado; porque no grego ver o particípio *tesaurizati*, que quer dizer entesourados, e o que se guarda em tesouro, guarda-se com cuidado.

(6) **UM DIA DIANTE DO SENHOR** — Quer dizer com isto o Apóstolo, que nenhum espaço de tempo deve parecer longo, em comparação da eternidade que se há-de seguir, porque aos olhos de Deus mil anos, e um dia não têm diferença alguma, se os medirmos com uma duração infinita, visto que comparados com a eternidade, tanto são mil anos, como é um dia, e tanto é um dia, como mil anos. — *Éstio*.

2.^a Epístola de S. Pedro Apóstolo 3, 14-18

14 Portanto, caríssimos, esperando estas coisas, procurai com diligência que sejais dêle achados em paz, imaculados e irrepreensíveis.

15 E tende por salvação a larga paciência de nosso Senhor: Assim como também nosso irmão caríssimo Paulo vos escreveu segundo a sabedoria que lhe foi dada.

16 Como também em tôdas as suas cartas, falando nelas disto, nas quais há algumas coisas difíceis de entender, as quais adulteram os indoutos e inconstantes, como também as outras Escrituras, para ruína de si mesmos.

17 Vós pois, irmãos, estando já de antemão advertidos, guardai-vos: Para que não caiais da vossa própria firmeza levados do êrro dêstes insensatos.

18 Mas cresci na graça, e no conhecimento de nosso Senhor, e Salvador Jesus Cristo. A êle glória, assim agora, como até no dia da Eternidade. Amém.